

## СПОРАЗУМЕНИЕ

**между Европейския съюз и Княжество Лихтенщайн за допълнителните правила във връзка с инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите като част от фонд „Вътрешна сигурност“ за периода 2014—2020 г.**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ, наричан по-долу „Съюзът“,

както и

КНЯЖЕСТВО ЛИХТЕНЩАЙН, наричано по-долу „Лихтенщайн“,

заедно наричани по-долу „страните“,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД Протокола между Европейския съюз, Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн за присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария в изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген <sup>(1)</sup> (наричан по-долу „Протоколът за асоцииране с Лихтенщайн“),

като имат предвид, че:

- (1) Съюзът създаде инструмент за финансово подпомагане за външните граници и визите като част от фонд „Вътрешна сигурност“ с Регламент (ЕС) № 515/2014 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(2)</sup>.
- (2) Регламент (ЕС) № 515/2014 представлява развитие на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Протокола за асоцииране с Лихтенщайн.
- (3) Тъй като Регламент (ЕС) № 514/2014 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(3)</sup> има пряко въздействие върху прилагането на разпоредбите на Регламент (ЕС) № 515/2014, което се отразява на правната му рамка, и тъй като процедурите, установени в Протокола за асоцииране с Лихтенщайн, бяха приложени за приемането на Регламент (ЕС) № 514/2014, което бе съобщено на Лихтенщайн, страните признават, че Регламент (ЕС) № 514/2014 представлява развитие на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Протокола за асоцииране с Лихтенщайн, доколкото това е необходимо за целите на прилагането на Регламент (ЕС) № 515/2014.
- (4) В член 5, параграф 7 от Регламент (ЕС) № 515/2014 се предвижда, че държавите, асоциирани в прилагането, изпълнението и развитието на достиженията на правото от Шенген, сред които е Лихтенщайн, участват в инструмента в съответствие с разпоредбите му и че следва да се сключат договорености за уточняване на финансовия принос на тези държави спрямо инструмента и допълнителните правила, необходими за такова участие, включително разпоредби, гарантиращи защитата на финансовите интереси на Съюза и правомощието за извършване на одит от страна на Сметната палата.
- (5) Инструментът за финансово подпомагане за външните граници и визите като част от фонд „Вътрешна сигурност“ (наричан по-долу „инструментът за финансово подпомагане за външните граници и визите“) представлява специален инструмент в контекста на достиженията на правото от Шенген, предназначен за разпределяне на тежестта и за финансово подпомагане в областта на външните граници и визовата политика в държавите членки и асоциираните държави.
- (6) В член 60 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(4)</sup> са предвидени правилата за непряко управление, които са приложими, когато на трети държави, включително на асоциирани държави, се възлагат задачи по изпълнението на бюджета.

<sup>(1)</sup> ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 21.

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕС) № 515/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 16 април 2014 г. за създаване на инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите като част от фонд „Вътрешна сигурност“ и за отмяна на Решение № 574/2007/ЕО (ОВ L 150, 20.5.2014 г., стр. 143).

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕС) № 514/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 16 април 2014 г. за определяне на общи разпоредби за фонд „Убежище, миграция и интеграция“ и за инструмента за финансово подпомагане на полицейското сътрудничество, предотвратяването и борбата с престъпността и управлението на кризи (ОВ L 150, 20.5.2014 г., стр. 112).

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕС, Евратом) № 547/2014 от 15 май 2014 г. (ОВ L 163, 29.5.2014 г., стр. 18).

- (7) В член 17, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 514/2014 се предвижда допустимостта на разходите, направени през 2014 г., когато са платени от отговорния орган преди формалното му определяне, като по този начин се гарантира плавен преход между Фонда за външните граници и Фонда „Вътрешна сигурност“. По същия начин този въпрос следва да бъде отразен в настоящото споразумение. Като се има предвид, че настоящото споразумение не беше влязло в сила преди края на 2014 г., е необходимо да се гарантира допустимостта на разходите, направени преди и до формалното определяне на отговорния орган, при условие че използваните преди това системи за управление и контрол са по същество същите като тези, действащи след формалното определяне на отговорния орган.
- (8) За улесняване на изчисляването и използването на годишния финансов принос, който дължи Лихтенщайн спрямо инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите, приносът за периода 2014—2020 г. ще се изплаща на пет годишни вноски от 2016 до 2020 г. От 2016 до 2018 г. размерът на годишния принос се определя като фиксирана сума, докато приносът за 2019 и 2020 г. ще бъде определен през 2019 г. въз основа на brutния вътрешен продукт на всички държави, участващи в инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите, като се отчетат реално извършените плащания,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

#### Член 1

#### Приложно поле

В настоящото споразумение се установяват допълнителните правила, необходими за участието на Лихтенщайн в инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите в съответствие с Регламент (ЕС) № 515/2014.

#### Член 2

#### Финансово управление и контрол

1. Лихтенщайн предприема необходимите мерки за осигуряване на спазването на разпоредбите, приложими за финансовото управление и контрол, установени в Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) и в правото на Съюза, което черпи правно основание от ДФЕС.

Разпоредбите на ДФЕС и на вторичното законодателство, посочени в първа алинея, са следните:

- а) Член 287, параграфи 1, 2 и 3 ДФЕС,
- б) членове 30, 32 и 57, член 58, параграф 1, буква в), подточка i), член 60, член 79, параграф 2 и член 108, параграф 2 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012,
- в) членове 32, 38, 42, 84, 88, 142 и 144 от Делегиран регламент (ЕС) № 1268/2012 на Комисията <sup>(1)</sup>,
- г) Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета <sup>(2)</sup>,
- д) Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(3)</sup>.

Страните могат да решат да изменят списъка по взаимно съгласие.

2. Лихтенщайн прилага разпоредбите, посочени в параграф 1, на своя територия в съответствие с настоящото споразумение.

<sup>(1)</sup> Делегиран регламент (ЕС) № 1268/2012 на Комисията от 29 октомври 2012 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза (ОВ L 362, 31.12.2012 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности (ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2).

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (Евратом) № 1074/1999 на Съвета (ОВ L 248, 18.9.2013 г., стр. 1).

## Член 3

**Зачитане на принципа за добро финансово управление**

Средствата, разпределени на Лихтенщайн в рамките на инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите, се използват в съответствие с принципа за добро финансово управление.

## Член 4

**Зачитане на принципа за конфликт на интереси**

Действащите на територията на Лихтенщайн финансови участници и всички други лица, участващи в изпълнението и управлението на бюджета, включително в подготвителни действия във връзка с това, в одита или контрола, не предприемат никакви действия, които може да доведат до конфликт между собствените им интереси и тези на Съюза.

## Член 5

**Изпълнение**

Решенията, взети от Комисията и налагащи финансови задължения на лица, които не са държави, са изпълними на територията на Лихтенщайн.

Изпълнението се урежда от разпоредбите на гражданскопроцесуалните норми, които са в сила в Лихтенщайн. Разпоредането за изпълнение на решение се прилага към това решение, без други формалности освен проверка на истинността на решението от националния орган, определен за тази цел от правителството на Лихтенщайн и съобщен на Комисията.

Когато тези формалности бъдат изпълнени по искане на Комисията, тя може да пристъпи към изпълнение в съответствие с националното законодателство, като отнесе въпроса пряко до компетентния орган.

Изпълнението може да бъде спряно само с решение на Съда на Европейския съюз. Независимо от това съдилищата на Лихтенщайн са компетентни да се произнасят по жалби за нередности при изпълнението.

## Член 6

**Защита на финансовите интереси на Съюза срещу измами**

## 1. Лихтенщайн

- а) се бори с измамите и другите незаконни дейности, засягащи финансовите интереси на Съюза, чрез мерки, които имат възпираща сила и които осигуряват ефикасна защита в Лихтенщайн,
- б) приема същите мерки за борба с измамите, засягащи финансовите интереси на Съюза, каквито приема за борба с измамите, засягащи собствените му финансови интереси, както и
- в) координира действията си, насочени към защита на финансовите интереси на Съюза, с държавите членки и Комисията.

2. Лихтенщайн приема мерки, равностойни на мерките, приети от Съюза в съответствие с член 325, параграф 4 ДФЕС, които са в сила към момента на подписване на настоящото споразумение.

Страните могат да решат по взаимно съгласие да приемат мерки, равностойни на последващите мерки, приети от Съюза в съответствие с настоящия член.

## Член 7

**Контрол и проверки на място, извършвани от Комисията (OLAF)**

Без да се засягат нейните права съгласно член 5, параграф 8 на Регламент (ЕС) № 514/2014, Комисията (Европейската служба за борба с измамите (OLAF) е оправомощена да извършва контрол и проверки на място на територията на Лихтенщайн във връзка с инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите в съответствие с реда и условията, предвидени в Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96.

Органите на Лихтенщайн улесняват провеждането на контрола и проверките на място, които могат, ако тези органи желаят това, да бъдат извършвани съвместно.

## Член 8

**Сметна палата**

В съответствие с в член 287, параграф 3 ДФЕС и част първа, дял X, глава 1 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 Сметната палата има възможността да извършва одити на място в помещенията на всеки орган, който управлява приходи или разходи от името на Съюза на територията на Лихтенщайн по отношение на инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите, включително в помещенията на всяко физическо или юридическо лице, което получава плащания от бюджета.

В Лихтенщайн одитът от страна на Сметната палата се осъществява във взаимодействие с националните одиторски органи или, ако те нямат необходимите правомощия — с компетентните национални служби. Сметната палата и националните органи за одит на Лихтенщайн си сътрудничат в дух на доверие, като запазват своята независимост. Тези органи или служби информират Сметната палата относно намерението си да участват в одита.

Сметната палата има най-малко същите права като правата на Комисията, предвидени в член 5, параграф 7 от Регламент (ЕС) № 514/2014 и в член 7 от настоящото споразумение.

## Член 9

**Обществени поръчки**

Лихтенщайн прилага разпоредбите на собственото си право по отношение на обществените поръчки в съответствие с приложение XVI към Споразумението за Европейското икономическо пространство <sup>(1)</sup>.

## Член 10

**Финансов принос**

1. За годините от 2016 до 2018 г. Лихтенщайн извършва годишни плащания към бюджета на инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите в съответствие със следната таблица:

(всички суми са посочени в EUR)

	2016 г.	2017 г.	2018 г.
Лихтенщайн	218 815	218 815	218 815

2. Размерът на финансовия принос на Лихтенщайн за 2019 и 2020 г. се изчислява в съответствие със съответния му брутен вътрешен продукт (БВП) като процент от БВП на всички държави, участващи в инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите, в съответствие с формулата, описана в приложението.

3. Финансовият принос, посочен в настоящия член, се дължи от Лихтенщайн, независимо от датата на приемане на националната му програма по член 14 от Регламент (ЕС) № 514/2014.

<sup>(1)</sup> ОВ L 1, 3.1.1994 г., стр. 461.

## Член 11

**Използване на финансовия принос**

1. Общата сума на годишните плащания за 2016 и 2017 г. са разпределени, както следва:

- a) 75 % за междинния преглед, посочен в член 8 от Регламент (ЕС) № 515/2014;
- b) 15 % за разработването на информационните системи, посочени в член 15 от Регламент (ЕС) № 515/2014, при условие че до 30 юни 2017 г. бъдат приети съответните законодателни актове на Съюза;
- в) 10 % за действията на Съюза, посочени в член 13 от Регламент (ЕС) № 515/2014, и за спешната помощ, посочена в член 14 от Регламент (ЕС) № 515/2014.

Когато сумата, посочена в буква б), не бъде разпределена или не бъде изразходвана, Комисията, в съответствие с процедурата, посочена в член 5, параграф 5, буква б), втора алинея от Регламент (ЕС) № 515/2014, я преразпределя за специфичните действия, посочени в член 7 от Регламент (ЕС) № 515/2014.

Ако настоящото споразумение не влезе в сила или не започне да се прилага временно до 1 юни 2017 г., целият принос на Лихтенщайн се използва в съответствие с параграф 2 от настоящия член.

2. Общата сума на годишните плащания за 2018 г., 2019 г. и 2020 г. са разпределени, както следва:

- a) 40 % за специфичните действия, посочени в член 7 от Регламент (ЕС) № 515/2014;
- b) 50 % за разработването на информационните системи, посочени в член 15 от Регламент (ЕС) № 515/2014, при условие че до 31 декември 2018 г. бъдат приети съответните законодателни актове на Съюза;
- в) 10 % за действията на Съюза, посочени в член 13 от Регламент (ЕС) № 515/2014, и за спешната помощ, посочена в член 14 от Регламент (ЕС) № 515/2014.

Когато сумата, посочена в буква б), не бъде разпределена или не бъде изразходвана, Комисията, в съответствие с процедурата, посочена в член 5, параграф 5, буква б), втора алинея от Регламент (ЕС) № 515/2014, я преразпределя за специфичните действия, посочени в член 7 от Регламент (ЕС) № 515/2014.

3. Допълнителните суми, определени за междинния преглед, действията на Съюза, специфичните действия или програмата за разработване на информационни системи, се използват в съответствие с процедурата, предвидена за тази цел в една от следните разпоредби:

- a) член 6, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 514/2014;
- б) член 8, параграф 7 от Регламент (ЕС) № 515/2014;
- в) член 7, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 515/2014;
- г) член 15, втора алинея от Регламент (ЕС) № 515/2014.

4. Всяка година Комисията може да използва до 1 581 EUR от плащанията, направени от Лихтенщайн, за финансиране на административните разходи, свързани с персонала или външния персонал, необходим за осигуряване подкрепа за прилагането от страна на Лихтенщайн на Регламент (ЕС) № 515/2014 и на настоящото споразумение.

## Член 12

**Поверителност**

Информацията, съобщена или придобита под каквато и да е форма по настоящото споразумение, е обхваната от изискването за професионална тайна и защитена по същия начин, по който е защитена сходна информация съгласно разпоредбите, които се прилагат по отношение на институциите на Съюза, и съгласно законите на Лихтенщайн. Тази информация не се съобщава на други лица, освен тези в институциите на Съюза, в държавите членки или в Лихтенщайн, чиито функции изискват те да са запознати с нея, нито може да бъде използвана за цели, различни от това да се осигури ефективна защита на финансовите интереси на страните.

## Член 13

**Определяне на отговорния орган**

1. Възможно най-скоро след одобряването на националната програма Лихтенщайн уведомява Комисията за формалното определяне на министерско равнище на отговорния орган, който отговаря за управлението и контрола на разходите по инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите.
2. Посоченото в параграф 1 определяне се извършва, при условие че органът отговаря на свързаните с вътрешната среда, контролните дейности, информацията и комуникацията и наблюдението критерии за определянето му, предвидени в Регламент (ЕС) № 514/2014 или въз основа на посочения регламент.
3. Определянето на отговорен орган се основава на становище на одитен орган, който може да бъде одитният орган, оценяващ доколко отговорният орган отговаря на критериите за определянето му като такъв. Този орган може да бъде независима публична институция, отговаряща за наблюдението, оценяването и одита на администрацията. Одитният орган функционира независимо от отговорния орган и извършва работата си съгласно международно възприетите одиторски стандарти. Лихтенщайн може да вземе решението си за определяне на отговорния орган въз основа на това дали системите за управление и контрол са по същество същите като тези от предходния период и дали са функционирали ефективно. Ако наличните резултати от одитите и контрола показват, че определеният орган е престанал да отговаря на критериите, довели до определянето му, Лихтенщайн взема необходимите мерки за отстраняване на слабостите при изпълнението на задачите на този орган, включително чрез отнемане на статуса му на определен орган.

## Член 14

**Определение за финансова година**

За целите на настоящото споразумение финансовата година по член 60, параграф 5 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 обхваща платени разходи и получени и вписани в сметките на отговорния орган приходи през периода, който започва на 16 октомври в година „N-1“ и приключва на 15 октомври в година „N“.

## Член 15

**Допустимост на разходите**

Чрез дерогация от член 17, параграф 3, буква б) и член 17 параграф 4 от Регламент (ЕС) № 514/2014 са допустими разходите, направени през 2014 г., когато са платени от отговорния орган преди формалното определяне на отговорния орган в съответствие с член 13 от настоящото споразумение, при условие че системите за управление и контрол, прилагани преди формалното определяне, не се различават по същество от тези, приложими след формалното определяне на отговорния орган.

## Член 16

**Искане за плащане на годишното салдо**

1. До 15 февруари на годината, следваща финансовата година, Лихтенщайн представя на Комисията документите и информацията, изисквани по член 60, параграф 5, първа алинея, букви б) и в) от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012.

Чрез дерогация от член 44, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 514/2014 и в съответствие с член 60, параграф 5, трета алинея от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012, Лихтенщайн представя на Комисията становището, посочено в член 60, параграф 5, втора алинея от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 най-късно до 15 март на годината, следваща финансовата година.

Представените документи, посочени в настоящия параграф, служат като искане за плащане на годишното салдо.

2. Посочените в параграф 1 документи се изготвят в съответствие с образците, приети от Комисията въз основа на член 44, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 514/2014.

### Член 17

#### Доклад за изпълнението

Чрез дерогация от член 54, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 514/2014 и в съответствие с член 60, параграф 5, трета алинея от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012, Лихтенщайн представя на Комисията годишен доклад относно изпълнението на националната програма през предходната финансова година най-късно до 15 февруари на всяка година до и включително 2022 г., като може да публикува тази информация на подходящото ниво.

Първият годишен доклад за изпълнението на националната програма се представя на 15 февруари след влизането в сила на настоящото споразумение или след началото на временното му прилагане.

Първият доклад обхваща финансовите години от 2014 г. до финансовата година, предшестваща годината на първия годишен доклад в съответствие с втора алинея. Лихтенщайн представя окончателен доклад за изпълнението на националната програма до 31 декември 2023 г.

### Член 18

#### Електронна система за обмен на данни

В съответствие с член 24, параграф 5 от Регламент (ЕС) № 514/2014 всеки официален обмен на информация между Лихтенщайн и Комисията се извършва посредством електронна система за обмен на данни, осигурена от Комисията за тази цел.

### Член 19

#### Влизане в сила

1. Генералният секретар на Съвета на Европейския съюз е депозитар на настоящото споразумение.
2. Страните одобряват настоящото споразумение в съответствие със собствените си процедури. Страните се нотифицират взаимно за приключването на тези процедури.
3. Настоящото споразумение влиза в сила на първия ден от първия месец, следващ деня на последната нотификация, посочена в параграф 2.
4. Страните прилагат временно настоящото споразумение, с изключение на член 5, от деня след подписването му, без да се засягат конституционните им изисквания.

### Член 20

#### Валидност и прекратяване

1. Както Съюзът, така и Лихтенщайн могат да прекратят настоящото споразумение, като нотифицират другата страна за решението си. Споразумението спира да се прилага три месеца след датата на тази нотификация. Изпълнението на текущите към момента на прекратяването проекти и дейности продължава при условията, изложени в настоящото споразумение. Договарящите страни уреждат по взаимно съгласие всички други последици от прекратяването.
2. Настоящото споразумение се прекратява при прекратяване на Протокола за асоцииране с Лихтенщайн в съответствие с член 5, параграф 4, член 11, параграф 1 или член 11, параграф 3 от Протокола за асоцииране с Лихтенщайн.

### Член 21

#### Езици

Настоящото споразумение се съставя в един оригинал на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език, като всички текстове са еднакво автентични.

Съставено в Брюксел на пети декември през две хиляди и шестнадесета година.

Hecho en Bruselas, el cinco de diciembre de dos mil dieciséis.

V Bruselu dne pátého prosince dva tisíce šestnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den femte december to tusind og seksten.

Geschehen zu Brüssel am fünften Dezember zweitausendsechzehn.

Kahe tuhande kuueteistkümnenda aasta detsembrikuu viiendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις πέντε Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δεκαέξι.

Done at Brussels on the fifth day of December in the year two thousand and sixteen.

Fait à Bruxelles, le cinq décembre deux mille seize.

Sastavljeno u Bruxellesu petog prosinca godine dvije tisuće šesnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì cinque dicembre duemilasedici.

Briselē, divi tūkstoši sešpadsmitā gada piektajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai šešioliktų metų gruodžio penktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenhatodik év december havának ötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-hames jum ta' Diċembru fis-sena elfejn u sittax.

Gedaan te Brussel, vijf december tweeduizend zestien.

Sporządzono w Brukseli dnia piątego grudnia roku dwa tysiące szesnastego.

Feito em Bruxelas, em cinco de dezembro de dois mil e dezasseis.

Íntocmit la Bruxelles la cincî decembrie două mii şaisprezece.

V Bruseli piateho decembra dvetisícšestnást'.

V Bruslju, dne petega decembra leta dva tisoč šestnajst.

Tehty Brysselissä viidentenä päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakuusitoista.

Som skedde i Bryssel den femte december år tjugohundrasexton.

За Европейския съюз

Por la Unión Europea

Za Evropskou unii

For Den Europæiske Union

Für die Europäische Union

Euroopa Liidu nimel

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

For the European Union

Pour l'Union européenne

Za Europsku uniju

Per l'Unione europea

Eiropas Savienības vārdā –

Europos Sąjungos vardu

Az Európai Unió részéről

Għall-Unjoni Ewropea

Voor de Europese Unie

W imieniu Unii Europejskiej

Pela União Europeia

Pentru Uniunea Europeană

Za Európsku úniu

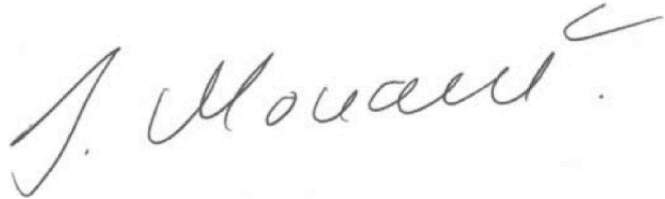
Za Evropsko unijo

Euroopan unionin puolesta

För Europeiska unionen



За Княжество Лихтенщайн  
Por el Principado de Liechtenstein  
Za Lichtenštejnské knížectví  
For Fyrstendømmet Liechtenstein  
Für das Fürstentum Liechtenstein  
Liechtensteini Vürstiriigi nimel  
Για το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν  
For the Principality of Liechtenstein  
Pour la Principauté de Liechtenstein  
Za Kneževinu Lihtenštajn  
Per il Principato del Liechtenstein  
Lihtenšteinas Firstistes vārdā –  
Lichtenšteino Kunigaikštystės vardu  
A Liechtensteini Hercegség részéről  
Għall-Principat tal-Liechtenstein  
Voor het Vorstendom Liechtenstein  
W imieniu Księstwa Liechtensteinu  
Pelo Principado do Listenstaine  
Pentru Principatul Liechtenstein  
Za Lichtenštajnské kniežatstvo  
Za Kneževino Lihtenštajn  
Liechtensteinin ruhtinaskunnan puolesta  
För Furstendömet Liechtenstein



---

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## ФОРМУЛА ЗА ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА ФИНАНСОВИЯ ПРИНОС ЗА 2019 И 2020 Г. И ДАННИ ЗА ПЛАЩАНЕТО

Финансовият принос на Лихтенщайн за инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите, посочен в член 5, параграф 7, втора и трета алинея от Регламент № 515/2014, за 2019 и 2020 г. се изчислява, както следва:

За всяка отделна година между 2013 и 2017 г. окончателните данни за брутния вътрешен продукт (БВП) на Лихтенщайн, налични към 31 март 2019 г., се разделят на сбора на данните за БВП на всички държави, участващи в инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите, за съответната година. Средната стойност на получените пет процентни стойности за годините от 2013 до 2017 г. се прилагат към сумата на действителните годишни кредити за инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите за годините от 2014 до 2019 г. и годишните бюджетни кредити за поети задължения за инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите за 2020 г., включени в проекта на общ бюджет на Европейския съюз за 2020 г., приет от Комисията, за да се получи общата сума за плащане от Лихтенщайн през целия период на изпълнение на инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите. За да се получи общата сума на приноса му за 2019 и 2020 г., от тази сума се изваждат действително извършените от Лихтенщайн годишни плащания в съответствие с член 10, параграф 1 от настоящото споразумение. Половината от тази сума се изплаща през 2019 г., а другата половина — през 2020 г.

Финансовият принос се плаща в евро.

Лихтенщайн плаща съответния си финансов принос не по-късно от 45 дни след получаване на дебитното известие. Всяко закъсняло плащане на вноската води до наказателна лихва, дължима върху неизплатената сума от датата на падежа. Лихвеният процент е процентът, прилаган от Европейската централна банка по отношение на нейните основни операции по рефинансиране, който е публикуван в серия С на *Официален вестник на Европейския съюз* и е в сила на първия календарен ден от месеците, през които се пада крайният срок, увеличен с 3,5 процентни пункта.

---